

31.05.2011.a. nr 1428

Ä R A K I R I



NARVA NOTAR TATJANA BOITSOVA

NOTARI AMETITOIMINGUTE RAAMATU
REGISTRI NUMBER

1904

EELMÄRKE KUSTUTAMISE AVALDUS

KINNISTU MÜÜGILEPING

ASJAÕIGUSLEPING JA KINNISTAMISAVALDUS

Käesolev notariaalakt on koostatud ja tõestatud Eesti Vabariigis Narva linnas, 26.05.2011 (kahekümne kuuendal mail kahe tuhande üheteistkümnendal) aastal Narva notar Tatjana Boitsova, kelle büroo asub Eesti Vabariigis Narva linnas Puškini tn 17, poolt ning selles notariaalaktis osalejad on

Osatühing ŠVESTEN, registrikood 10692602, asukoht Narva linn, Rahu 40, e-posti aadress meraleks@inbox.ru (edaspidi nimetatud **Müüja**), mille esindajana tegutseb juhatuse liige **Alexander Shustov**, isikukood 37703162214, kelle isikusamasus on tuvastatud isikutunnistuse P0002020,

Narva linn, asukohaga Eesti Vabariik, Ida-Viru Maakond (edaspidi nimetatud **Ostja**), mille esindajana tegutseb akti tõestajale tuntud linnapea **Tarmo Tammiste**, isikukood 36208175216, edaspidi koos nimetatud **Lepingupoold**.

Kuna Alexander Shustov tema enda teatel ei valda piisavalt eesti keelt, selgitas notariaalakti tõestaja talle õigust nõuda notariaalakti kirjaliku tõlke koostamist, kuid Alexander Shustov loobus sellest ja taotles notariaalakti suulist tõlget vene keelde notariaalakti tõestaja poolt.

Notariaalaktis toodud andmed eraõiguslikke juriidilise isiku olemasolu, nime ja registrikoodi kohta on Notariaadiseaduse § 31 kohaselt akti tõestaja poolt välja antud tõend; registriandmed on kontrollitud notariaalakti tõestamise päeval registriandmete väljatrüki alusel.

Lepingupoold sõlmivad lepingu alljärgnevas:

1. LEPINGU ESE JA KINNISTUSRAAMATU SEIS

- 1.1. **Lepingu Esemeks** on Viru Maakohtu Kinnistusosakonna Narva kinnistusjaoskonna kinnistusregistri **registriossa nr 2583509** kantud **kinnistu** ilma nimetuseta, koos selle oluliste osade ja päraldistega. Eelnimetatud kinnistu kohta avatud kinnistusregistri registriosa andmed on:

I jagu

Katastritunnus: 51104:001:0064
Sihtotstarve: ärimaa
Asukoht: **Narva linn, Rahu tn 40a**
Pindala: 307 m²,

II jagu

Omanik: **Osühing ŠVESTEN (reg.kood 10692602, Narva)**

III jagu

Koormatiseid ja kitsendused: Tagasiostuõigust tagav eelmärge Narva linna kasuks. 11.07.2005 kinnistamisavalduse alusel sisse kantud 08.08.2005. Kohtunikuabi I. Kirm

IV jagu

Hüpoteegid: kehtivad kanded puuduvad

- 1.2. Eeltoodud andmeid on akti tõestaja kontrollinud kinnistusosakonna elektroonilisest andmebaasist lepingu sõlmimise päeva seisuga.

2. LEPINGUPOOLTE KINNITUSED

Lepingupooled kinnitavad, et

- 2.1. nad omavad kõiki õigusi käesoleva lepingu sõlmimiseks ning käesoleva lepingu sõlmimisel juhinduvad nad Eesti Vabariigis kehtivatest õigusaktidest;
- 2.2. nad on akti tõestajale teatavaks teinud kõik Lepingu Esemega seotud nendevahelised kokkulepped;
- 2.3. nad on tutvunud käesoleva lepingu sõlmimise aluseks olevate dokumentide sisuga ja aktsepteerivad neid täielikult ega soovi täiendavate dokumentide muretsemist, notariaalaktile lisamist ega tehinguga seotud asjaolude täiendavat kontrollimist akti tõestaja poolt;
- 2.4. nad volitavad akti tõestajat tegema käesolevas lepingus hilisemad vajalikud täiendused, parandused ja esitama avaldused ulatuses, mis ei muuda Lepingupoolte kokkuleppeid ega too enesega kaasa Lepingupoolte jaoks tahtvastaseid tagajärgi.

Müüja esindaja kinnitab, et

- 2.5. Lepingu Ese on Müüja seaduslikus omandis, valduses ja kasutuses;

- 2.6. lepingu punktis 1 toodud kinnistusraamatu seis ei ole muutunud ning Lepingu Esemes ei ole kinnistusosakonnale kinnistamisavaldusi esitatud;
- 2.7. kuni käesoleva lepingu sõlmimiseni ei ole Lepingu Eset kellelegi võõrandatud ega koormatud piiratud asjaõigustega, samuti ei ole Lepingu Eset keelustatud, arestitud, selle suhtes pole vaidlusi tekkinud, ka ei ole sõlmitud lepinguid Lepingu Esemes võõrandamiseks ega koormamiseks;
- 2.8. Lepingu Eset ei ole koormatud Müüja ega kolmandate isikute õigustega, sealhulgas kinnistusraamatusse mittesissekandekohustuslike kolmandate isikute õigustega nagu näiteks üüri-, rendi- või muud kasutuslepingud;
- 2.9. Lepingu Esemes valdamise, kasutamise ega käsutamise suhtes ei kehti Müüjale teadaolevalt muinsuskaitse- ja looduskaitsealaseid ega muid piiranguid;
- 2.10. Lepingu Esemes ei ole Müüjale teadaolevaid varjatud puudusi, millest Müüja ei ole Ostjale teatanud ja mida viimane ei saanud märgata ülevaatusel teostamisel;
- 2.11. Lepingu Eset ei ole hoonestatud;
- 2.12. Lepingu Esemes ei paikne kolmandatele isikutele kuuluvaid maapealseid või maa-aluseid tehnovõrke ega -rajatisi;
- 2.13. Müüja suhtes ei ole algatatud ega välja kuulutatud pankrotti, samuti ei ole Müüja kuulutatud maksevõimetuks;
- 2.14. tema esindusõigus on kehtiv ning ta on õigustatud käesoleva lepingu sõlmimiseks Müüja nimel;
- 2.15. käesoleva lepingu sõlmimine on vajalikul viisil heaks kiidetud, kõik nõusolekud ja heakskiidud on saadud.

Ostja esindaja kinnitab, et

- 2.16. Ostja on Lepingu Esemes üle vaadanud, samas on Müüja Ostjale esitanud ka sellekohase dokumentatsiooni, sealhulgas Riigi Maa-Ameti Maakatastris registreeritud kinnistu plaani, ning eelnimetatud andmetele tuginedes, on Ostja teadlik Lepingu Esemes seisukorrast, suurusest ja piiridest;
- 2.17. lepingu sõlmimine on vajalikul viisil heaks kiidetud, kõik nõusolekud on saadud (Narva Linnavolikogu 07.04.2011 otsus nr 51 on jõustunud ning ei ole vaidlustatud).

3. LEPINGU ESEME MÜÜK JA MÜÜGIHIND

- 3.1. Müüja müüb Lepingu Esemes Ostjale tagasiostuhinnaga **4 537,73** (neli tuhat viissada kolmkümmend seitse) eurot ja 73 senti (edaspidi nimetatud **Müügihind**).

- 3.2. Müügihinna kohustub Ostja tasuma Müüja kontole nr 10220013664012 SEB Pangas kolme (3) pangapäeva jooksul pärast käesoleva lepingu sõlmimist.
- 3.3. Tasumisega viivitamisel on Müüjal õigus nõuda Ostjalt viivist null koma null kakskümmend kaks protsenti (0,022%) tähtjaks tasumata summalt iga viivitatud päeva eest.

4. LEPINGU ESEME VALDUSE ÜLEANDMINE

- 4.1. Lepingupooled avaldavad, et Lepingu Esemega otsene valdus antakse Ostjale üle kolme (3) päeva jooksul pärast käesoleva lepingu sõlmimist. Nimetatud tähtpäevaks on Müüja kohustatud Lepingu Esemega otsese valduse ja kõik Lepingu Esemega juurdepääsu võimaldavad võtmed ning Lepingu Esemega päraldisteks olevad dokumendid Ostjale üle andma ning Ostja on kohustatud otsese valduse vastu võtma. Otsese valduse üleandmise kohustuse täitmisega viivitamisel on Ostjal õigus nõuda Müüjalt leppetrahvi null koma null kakskümme kaks protsenti (0,022%) müügihinnast iga viivitatud päeva eest.
- 4.2. Lepingu Esemega otsese valduse üleandmisel allkirjastavad Müüja ja Ostja lihtkirjaliku üleandmis-vastuvõtmise akti, mis loetakse Ostja poolt antud täitmise kviitungiks ning milles märgitakse valduse üleandmise kuupäev ning mõödikute näidud nimetatud kuupäeva seisuga.

5. LEPINGUPOOLTE MUUD KOHUSTUSED NING KOKKULEPPED

- 5.1. Müüja kannab kõik Lepingu Esemega seotud kulud kuni otsese valduse üleandmiseni, tasudes need hiljemalt ühe (1) kuu jooksul arvates valduse üleandmisest ning Ostja nõudmisel esitab Ostjale maksedokumendid, mis tõendavad nimetatud kohustuse täitmist.
- 5.2. Lepingupooled on kokku leppinud, et juhul kui ilmnevad võlgnevused Lepingu Esemega kasutamise seotud maksude osas, mis on tekkinud enne otsese valduse üleandmist, siis selliste kohustuste täitmise eest vastutab Müüja ning ta kohustub tasuma kõik ilmnevad võlgnevused. Ostja eelmärgitud kohustuste täitmise eest ei vastuta.
- 5.3. Müüja kohustub mitte halvendama Lepingu Esemega seisundit ajal, mil see on tema valduses, hoolitsema selle aja jooksul Lepingu Esemega eest ning andma Lepingu Esemega Ostjale üle seisundis, millises see oli Ostja poolt Lepingu Esemega ülevaatamise momendil. Lepingu Esemega juhusliku hävimise ja kahjustumise riisiko läheb Ostjale üle otsese valduse üleandmisel.
- 5.4. Müüja kohustub kuni kinnisomandi üleminekuni mitte sõlmima tehinguid Lepingu Esemega võõrandamiseks ja/või koormamiseks mistahes teiste isikute õigustega.
- 5.5. Juhul, kui Müüja on esitanud lepingu punktis 2 valeandmeid või kui Müüja ei

täida nõuetekohaselt käesolevas punktis võetud kohustusi, kohustub ta maksma Ostjale viimase nõudmisel leppetrahvi kahe (2) protsendi ulatuses Lepingu Esemee müügihinnast ning hüvitama täies ulatuses tekitatud kahju.

- 5.6. Lepingupooled kohustuvad vastastikku teatama kõigist asjaoludest, mis võiksid mõjutada lepingu täitmist.

6. ASJAÕIGUSLEPING JA KINNISTAMISAVALDUS

- 6.1. Müüja ja Ostja avaldavad soovi **kustutada** Viru Maakohtu Kinnistusosakonna Narva kinnistusjaoskonna kinnistusregistri **registriosa nr 2583509** kolmandast (III) jaost tagasiostuõigust tagav eelmärge Narva linna kasuks.
- 6.2. Lepingupooled on Lepingu Esemee omandi üleandmises kokku leppinud. Müüja lubab ja Ostja avaldab soovi kustutada Viru Maakohtu kinnistusosakonna Narva kinnistusjaoskonna kinnistusregistri **registriosa nr 2583509** teises (II) jaos senine kanne Müüja kohta ning ainuomanikuna sisse kanda **Narva linn**.

7. AKTI TÕESTAJA SELGITUSED

Akti tõestaja on Lepingupooltele selgitanud, et

- 7.1. *Ostja saab Lepingu Esemee omanikuks kande tegemisega kinnistusraamatusse, mitte käesoleva lepingu sõlmimisega. Hüpoteek lõpeb kande kustutamise ja kinnistusraamatust, mitte tagatava nõude lõppemisega. Kinnistusraamatusse kannete tegemise eelduseks on riigilõivu tasumine.*
- 7.2. *Riigilõivuseaduse § 11 lg 3 kohaselt kui toimingute tegemise taotlus esitatakse notari kaudu, kontrollib notari enne dokumentide edastamist riigilõivu võtjale ka riigilõivu tasumist. Kui taotluse esitaja on jätnud riigilõivu tasumata, juhib notari isiku tähelepanu sellele, et riigilõivu tasumata jätmisel on riigilõivu võtjal õigus jätta taotlus läbi vaatamata.*

Müügihinna tasumise osas

- 7.3. *Ostjale on ohtlik müügihinna tasumine Müüjale enne, kui Ostja on kinnisomandi omanikuna kinnistusraamatusse sisse kantud.*
- 7.4. *Müüjale on ohtlik omandi üleandmise asjaõiguslepingu sõlmimine enne müügihinna täielikku tasumist, samuti seda, et Lepingu Esemeele oleks võimalik müügihinna tasumata osa tasumise tagamiseks seada hüpoteek Müüja kasuks.*
- 7.5. *Notarikontot on võimalik kasutada selliselt, et enne lepingu sõlmimist hoiustatakse müügihind notarikontole ning notari väljastab selle Müüjale alles siis, kui Ostja on omanikuna kantud kinnistusraamatusse; on ohtusid, mis kaasnevad sellega, et müügihind tasutakse Müüjale enne, kui Ostja on kinnisomandikuna kinnistusraamatusse kantud. Vaatamata sellele soovivad Müüja ja Ostja sõlmida käesoleva lepingu selles toodud tingimustel.*

Müügileping

- 7.6. *Vastavalt asjaõiguseaduse § 119 peab tehing, millega kohustatakse omandama või võõrandama kinnisasja, olema notariaalselt tõestatud. Eelnimetatud vorminõuet järgimata tehtud kohustustehing muutub kehtivaks, kui tehingu täitmiseks on sõlmitud asjaõigusleping ja tehtud vastav kanne*

kinnistusraamatusse.

- 7.7. Käesolevasse lepingusse tuleb märkida kõik Lepingu Esemega seotud kokkulepped. Vastavalt võlaõigusseaduse § 11 lg 3 tuleb lepinguga samas notariaalselt tõestatud vormis sõlmida ka kokkulepped tagatiste ja teiste kõrvalkohustuste kohta. Tsiviilseadustiku üldosa seaduse § 83 lg 1 kohaselt on seaduses sätestatud vormi järgimata jätmise korral tehing tühine, kui seadusest või vormi nõudmise eesmärgist ei tulene teisiti.
- 7.8. Tsiviilseadustiku üldosa seaduse § 58 ja võlaõigusseaduse § 211 kohaselt peab Müüja Ostjale Lepingu Esemega otsese valduse üleandmise ajal üle andma ka Lepingu Esemega päraldisteks olevad dokumendid ja Lepingu Esemega valdamiseks, kasutamiseks ja käsutamiseks vajalikud dokumendid. Kui Müüjal on huvi jätta dokumendi originaal endale, peab ta Ostjale viimase nõudmisel andma dokumendi originaali asemel ära kirja või väljavõtte.
- 7.9. Asja juhusliku hävimise ja kahjustumise riisiko läheb Ostjale üle asja üleandmisega (võlaõigusseaduse § 214 lg 2).
- 7.10. Võlaõigusseaduse § 101 lg 1 kohaselt, kui võlgnik on kohustust rikkunud, võib võlausaldaja: 1) nõuda kohustuse täitmist; 2) oma võlgnetava kohustuse täitmisest keelduda; 3) nõuda kahju hüvitamist; 4) taganeda lepingust või öelda leping üles; 5) alandada hinda; 6) rahalise kohustuse täitmisega viivitamise korral nõuda viivist.
- 7.11. Võlaõigusseaduse § 159 lg 2 kohaselt kaotab kahjustatud pool õiguse nõuda leppetrahvi, kui ta viivitamatult pärast kohustuse rikkumise avastamist teisele lepingupoolele ei teata, et ta leppetrahvi nõuab.

Lepingutingimustele mittevastavus

- 7.12. Võlaõigusseaduse § 218 kohaselt vastutab Müüja Lepingu Esemega lepingutingimustele mittevastavuse eest, kui mittevastavus on olemas juhusliku hävimise ja kahjustumise riisiko ülemineku ajal Ostjale, isegi kui mittevastavus ilmneb hiljem. Müüja vastutab ka Lepingu Esemega lepingutingimustele mittevastavuse eest, mis tekib pärast juhusliku hävimise ja kahjustumise riisiko ülemineku Ostjale, kui asja lepingutingimustele mittevastavus tekkis Müüja kohustuste rikkumisest tulenevalt.
- 7.13. Võlaõigusseaduse § 220 kohaselt peab Ostja Lepingu Esemega lepingutingimustele mittevastavusest Müüjale teatama mõistliku aja jooksul pärast seda, kui ta Lepingu Esemega lepingutingimustele mittevastavusest teada sai või pidi teada saama. Juhul kui Ostja ei teata Müüjale lepingutingimustele mittevastavusest õigeaegselt, ei või Ostja asja lepingutingimustele mittevastavusele tugineda. Kui teatamata jätmine on mõistlikult vabandatav, võib ostja siiski lepingutingimustele mittevastavusele tuginedes alandada ostuhinda või nõuda, et Müüja hüvitaks tekitatud kahju, välja arvatud saamata jäänud tulu.
- 7.14. Võlaõigusseaduse § 221 kohaselt võib Ostja lepingutingimustele mittevastavusele tugineda sõltumata sellest, et ta asja üle ei vaadanud või selle lepingutingimustele mittevastavusest õigeaegselt ei teatanud, kui:
- 1) asja lepingutingimustele mittevastavus on tekkinud müüja tahtluse või raske hooletuse tõttu;
 - 2) Müüja teadis või pidi teadma asja lepingutingimustele mittevastavusest või sellega seotud asjaoludest ja ei avaldanud seda Ostjale.
- 7.15. Lepingu Esemega lepingutingimustele mittevastavuse korral võib Ostja nõuda lepingu täitmisena Lepingu Esemega parandamist (võlaõigusseaduse § 108 ja 222), oma kohustuse täitmisest keelduda (võlaõigusseaduse § 110), nõuda

kahju hüvitamist (võlaõigusseaduse § 115) või alandada müügihinda (võlaõigusseaduse § 112 ja 224). Kui Lepingu Esemel lepingutingimustele mittevastavus on ohuline lepingurikkumine, võib Ostja lepingust taganeda (võlaõigusseaduse § 116 kuni 118 ja 223). Hinna alandamine ja lepingust taganemine toimuvad avalduse tegemisega teisele lepingupoolele (võlaõigusseaduse § 112 lg 2 ja 188 lg 1).

- 7.16. Vastavalt võlaõigusseaduse § 222 lg 5 võib Ostja juhul, kui ta nõuab õigustatult asja parandamist ja Müüja ei tee seda mõistliku aja jooksul, asja ise parandada või lasta seda teha ning nõuda Müüjalt selleks tehtud mõistlike kulutuste hüvitamist.

Aegumine

- 7.17. Vastavalt tsiviilseadustiku üldosa seaduse § 146 on tehingust tuleneva nõude aegumistähtaeg kolm aastat. Pärast nõude aegumist võib kohustatud isik keelduda oma kohustuste täitmisest.

Kinnisasja puhul

- 7.18. Vastavalt asjaõigusseaduse § 158 kinnisasja omanik on kohustatud taluma tema kinnisasjal maapinnal, maapõues ning õhuruumis ehitatavaid tehnovõrke ja -rajatise (kütte-, veevarustus- või kanalisatsioonitorustikku, elektroonilise side või elektrivõrku, nõrkvoolu-, küttegaasi- või elektripaigaldist või surveseadmestikku ja nende teenindamiseks vajalikke ehitisi), kui need on teiste kinnisasjade eesmärgipäraseks kasutamiseks või majandamiseks vajalikud, nende ehitamine ei ole kinnisasja kasutamata võimalik või nende ehitamine teises kohas põhjustab ülemääraseid kulutusi. Kui tehnovõrgu või -rajatise ehitamise või hooldamisega kaasneb kahju tekkimine kinnisasjale, on tehnovõrgu või -rajatise omanik kohustatud kahju tagajärjed kõrvaldama või kinnisasja omanikule tekkinud kahju hüvitama. Kahjuks käesoleva sätte mõistes ei peeta talumiskohustuse tekkimisest tingitud kinnisasja väärtuse vähenemist. Kinnisasja omanik võib nõuda tehnovõrgu või -rajatise omanikult tehnovõrgu või -rajatise ümberpaigutamist temale kuuluval kinnisasjal, kui see on tehniliselt võimalik ja kinnisasja omanik hüvitab tehnovõrgu või -rajatise ümberpaigutamisega seotud kulud.

Maamaks

- 7.19. Vastavalt maamaksu seaduse § 8 maamaksukohustus tekib jooksva aasta 1. jaanuaril ja maksuteade väljastatakse isikule, kes 1. jaanuari seisuga on kinnistusraamatu andmete kohaselt kinnisasja omanik, hoonestaja või kasutusvaldaja.

Energiamärgis

- 7.20. Energiamärgis on dokument, mille eesmärk on anda teada, kui palju sisekliima tagamisega hoone tarbib energiat, võrreldes teiste samaväärsete hoonete keskmise energiatarbimisega (ehitusseaduse §-s 3¹ lg 1).
- 7.21. Alates 01.01.2009. aastast on energiamärgis kohustuslik:
- Uutel ehitavatel hoonetel;
 - Üle 1000 m² kasuliku pinnaga avalikel hoonetel;
 - Olemasoleva hoone/hoone osade müügil või väljaüürimisel, kui seda nõuab ostja või üürilevõtja.
- 7.22. Olemasolevatele hoonetele väljastab energiamärgise energiaauditeid tegev või energiamärgist väljastav ettevõtja ning kuni 2010. aastani ka ehitiste ekspertiise tegev ettevõtja. Ettevõtjate loeteluga saab tutvuda majandustegevuste registris veebiaadressil <http://www.mkm.ee/index.php>.

8. LEPINGU REGISTREERIMINE

- 8.1. Notariaalakt on koostatud ja alla kirjutatud ühes originaaleksemplaris, mida hoitakse notar Tatjana Boitsova büroos.
- 8.2. Lepingupoolte nõudmisel tõestamisseaduse § 52 alusel käesoleva notariaalakti koostamise päeval väljastab akti tõestaja Müüjale ja Ostjale akti ära kirjad paber kandjal, mis tõestamisseaduse § 48 kohaselt asendavad õigustoimingutes notariaalakti originaali. Lepingu digitaalne ära kiri on Lepingupooltele kättesaadav riigiportaalis www.eesti.ee.
- 8.3. Lepingupoolte nõudmisel esitab akti tõestaja lepingu kinnitatud ära kirja Viru Maakohtu kinnistusosakonnale.
- 8.4. Akti tõestaja on maakatastriseaduse § 20¹ lg 2 kohaselt kohustatud kümne päeva jooksul alates tehingu tõestamisest esitama maakatastri pidajale õiendi tehingu kohta.

9. KULUDE KANDMINE

- 9.1. Käesoleva lepingu sõlmimisega seotud notari tasu tasub Müüja.
- 9.2. Käesoleva lepingu kinnistamise riigilõivu tasub Müüja Rahandusministeeriumi kontole nr 10220034796011 (AS SEB Pank) või kontole nr 221023778606 (Swedbank AS) või kontole nr 333416110002 (Danske Bank A/S) viitenumbri 2900072149 äranäitamisega ning kohustub esitama akti tõestajale riigilõivu tasumist tõendava kviitungi või saata akti tõestaja faksile 3573 265 või e-postile tatjana.boitsova@notar.ee.
- 9.3. Juhul, kui Müüja ei esita riigilõivu tasumist tõendava maksedokumendi akti tõestajale kolme (3) tööpäeva jooksul pärast lepingu sõlmimist, esitab akti tõestaja lepingu kinnitatud ära kirja kinnistusosakonnale ilma riigilõivu kviitungita.

10. LÕPPSÄTTED

- 10.1. Notariaalakt on koostatud ja alla kirjutatud ühes (1) originaaleksemplaris, mis säilib notaribüroos. Käesoleva akti koostamise päeval väljastatakse Lepingupooltele ära kirjad.
- 10.2. Notari tasu tehingu tõestamisel 47.30 eurot (tehinguväärtus 4 537,73 eurot, Notari tasu seaduse §§ 3 lg 2, 22 ja 23 p 2), käibemaks 9.46 eurot, kokku 56.76 eurot. Eelnimetatule lisandub ära kirjade valmistamise tasu, digitaalse ära kirja väljastamise tasu ning muud notariaaltoimingu tegemisega seotud kulud (notari tasu seaduse § 35 lg 1 p 2, § 31 p 15, § 36 lg 1).

10.3. Riigilõiv uue omaniku kandmise eest 8,18 eurot (tehinguväärtus 4 537,73 eurot, Riigilõivuseadus § 70, 72 lg 1 ja 334 lg 1).

Käesolev notariaalakt on Lepingupooltele akti tõestaja poolt ette loetud, Alexander Shustov' ile suuliselt tõlgitud eesti keelest vene keelde, sisu ja õiguslikud tagajärjed selgitatud. Notariaalakt antud enne heakskiitmist Lepingupooltele läbivaatamiseks ning seejärel nende poolt heaks kiidetud ja akti tõestaja juuresolekul omakäeliselt alla kirjutatud.

Нотариальный акт мне, Александру Шустову, удостоверителем акта устно переведен с эстонского языка на русский язык, содержание и правовые последствия разъяснены. Нотариальный акт передан мне для ознакомления и одобрения, мною одобрен и подписан собственноручно в присутствии удостоверителя акта. Удостоверитель акта разъяснил мне право требовать письменный перевод вышеизложенного нотариального акта, однако, я отказался от этого, так как мне достаточно устного перевода.

AG

Ees- ja perekonnanimi

allkiri

(ees- ja perekonnanimi)

(allkiri)

Ees- ja perekonnanimi

allkiri

(ees- ja perekonnanimi)

(allkiri)

Akti tõestaja allkiri ja notari pitsat

ÄRAKIRJA PEALDIS

26. mail 2011.a.

Mina, Narva notar Tatjana Boitsova, kelle büroo asub Eesti Vabariigis Narva linnas, Puškini tn 17, annan välja käesoleva ära kirja, mis vastab originaalile ning tõestamise seaduse § 48 kohaselt asendab õigustoimingutes notariaalakti originaali.

Käesolevas dokumendis on 5 nõõri ja reljefpitseri abil köidetud lehte.

Notari tasu 1,71 eurot (notari tasu seaduse § 35).

Käibemaks 0,34 eurot.

Kokku 2,05 eurot.

Isikute loetelu, kellele ära kirjad väljastatakse, on järgmine:

1. Osühing ŠVESTEN
2. Narva linn

Notari T. Boitsova

